

The Research of Online Chinese Teaching to Ethnic Chinese Children

华裔儿童线上汉语教学研究

| Zhao Na |

College of Humanities,
Dalian University, China

791608748@qq.com

ABSTRACT

Internet technology promotes the rapid development of the Internet education industry, and the online Chinese teaching model has therefore become a new model of international Chinese education. This paper takes overseas Chinese children as the research object, aiming at the particularity of Chinese teaching for Chinese children, combined with the author's own teaching practice, analyzes the problems existing in the online Chinese teaching process for Chinese children and puts forward relevant suggestions.

KEYWORDS

Chinese Children; Online Teaching; Teaching Research

引言

近年来，随着互联网技术与移动设备更新迭代，越来越多教育平台开启线上汉语教学模式。而在海外的汉语学习者中，华裔儿童占了很大比重，因此，大部分华裔家庭选择将线上汉语教学作为华裔儿童学习汉语的方式之一。然而华裔儿童线上汉语教学平台不断发展壮大的同时也出现了很多问题，想要进一步推动国际中文教学事业的发展，对华裔儿童线上教学进行教学研究就很有必要。

研究结果及探讨

一、华裔儿童汉语教学的特殊性

华裔是指有中国血统的华侨在侨居国所生并取得侨居国国籍的子女。目前华裔儿童的汉语教学主要针对年龄在 3—12 岁之间的小朋友，它区别于国内小学的语文教学以及对外汉语教学。一般来说，华裔儿童的第一语言并非母语，其第一语言多为出生地语言，尤其是美籍华裔，他们的第一语言是英语，汉语也就成为了第二语言学习。想要深入研究华裔儿童线上汉语教学，那我们需要先了解华裔儿童汉语学习的特殊性。马燕华（2003）就海外华裔儿童汉字教学的特殊性进行了详细阐述，笔者在此基础上结合实际教学总结出华裔儿童汉语学习的特殊性。

1.1 语言环境不同

国内的儿童出生后首先接触并学习的语言是汉语。由于身处目的语环境中，儿童是在不知不觉中习得母语，而且是自然、地道的语言。而大多数华裔儿童出生在国外，他们一生下来首先接触并获得的语言是英语或者其他语言，汉语对于他们来说是第二语言，通常是在海外的中文学校或者中文机构进行学习，学习时间非常有限，效率不高，缺乏真实的交际环境，使得他们学到的汉语知识很难转化成语言交际能力，学完后一般不用于实际交际中。尽管少部分家庭为了营造学习中文的氛围，在家和孩子说中文，然而最终学习效果依旧不尽如意。

1.2 学习内容不同

国内的儿童以汉语为母语，是从本能的要求（生存和交际的需要）开始。在进入学校之前，儿童已经掌握最基础的听说技能，能形成一定的语言交际能力；进入学校后学习的是比较规范的书面语以及系统的语言知识，如汉字、阅读以及写作训练，其目的是培养学生的文学素养。而华裔儿童在学习汉语之前，已经习得当地语言，他们把汉语作为第二语言来学习，主要掌握听说读写等专项技能，课型包括听力课、口语课、写作课、阅读课等，具有针对性。但由于华裔儿童学习过程中容易受第一语言思维的影响，需要通过中介语转换到目的语，因此会产生很多偏误句型。

1.3 学习动机不同

儿童第一语言的习得是从交际生存的需要出发，国内的儿童主要靠在自然的语言环境中习得语言交际活动，通常这种习得是无形的，儿童自身没有太大压力，积极性也就比较高，更愿意开口表达。而华裔儿童因为已经掌握了一种语言，并没有必须用汉语进行交际的需求，部分华裔儿童是以兴趣为导向，希望深入了解中国文化，而大部分儿童受家长影响被迫学习中文，以有意识的课堂学习为主，因此学习积极性不高，课堂注意力也不集中，后期甚至还会出现厌学的情况。

二、华裔儿童线上汉语教学过程中存在的问题

华裔儿童自身的特殊性，一定程度上影响了汉语教学的效果，加上线上教学的局限性，难免就会为教学添加难度。赵新燕（2000）总结了华裔汉语教学的若干问题，笔者根据自己的华裔儿童线上汉语教学实践，结合华裔儿童学员学习情况以及家长的评价，总结出在教学过程中常出现的一些问题并提出相关建议。

2.1 学习者问题

2.1.1 积极性不高，注意力不集中

相较于线下教学来说，线上教学需要长时间盯着屏幕学习，学生注意力更容易分散，加上儿童注意力一般维持在30分钟左右，想要求学生在50分钟内保持一个集中的注意力是很难做到的；其次学生的注意力还容易受外界的影响，很多学生上课时没有一个独立且安静的学习环境，嘈杂的学习时常会打断学生的学习思路，影响教学

进度以及教学效果。也有很多家长担心自己的孩子上课不认真而进行陪同，遇到不会的问题时，家长会进行提示，这样不仅中断教师教学进度，还会分散学生注意力，甚至导致教师无法准确判断学生是否掌握知识点。

2.1.2 课堂管理难以把控

首先是学生出勤率。由于学生是自愿付费学习汉语，并不像当地中文学校课堂那样有纪律性，学生无故旷课，迟到早退的现象频繁出现，且机构平台对于这些现象的处理也很随意。一般是立即联系家长询问原因，若联系不上则取消课程，并未做强制性要求，老师也经常因为学生的这些行为而不得不顺延课程或者推迟下课。

其次是课堂纪律，这也是课堂管理过程中比较难处理的问题。网络教学使得教师只能隔着屏幕与学生交流，很多课堂问题难以得到有效控制。在教学过程中经常出现学生上课期间开小差、搞小动作的现象，如一些学生不愿意打开摄像头、上课随意走动，甚至有学生开着摄像头却在打电脑、玩游戏，不愿回答老师的问题等，这就导致老师无法掌握学生的学习情况，没有学生的参与，教学活动很难进行下去。面对这种情况，教师也只能口头提醒，且花过多的时间整顿课堂秩序，既浪费时间，也会影响教学进度，教学目标也难以实现。

2.1.3 媒介语使用过多，对拼音依赖性强

无论是对外汉语教学还是华裔儿童线上教学，汉语教学的最终目的都是获得交际能力。因此教师在教学过程中应尽量使用目的语进行教学，媒介语辅之。但是由于华裔儿童水平相对低，没有一个自然的习得环境，在教学过程中增加媒介语的使用频率是很有必要的，这也为教学带来了难题。笔者在进行教学实践时发现，一旦开始用媒介语，学生就会对教师有所期待，遇到不会表达的词句就会用媒介语代替，久而久之就养成了习惯，这其实并不利于汉语的学习。甚至有学生会用汉语表达但是不愿意开口说，教师用中文提问，学生却用英文回答，最终交际目的并未达到，长期下去，学生的汉语水平会停滞不前。

除此之外，笔者还发现学生对拼音极其依赖。在有拼音的情况下，学生通常能够快速认读且发音准确。然而在复习阶段，对课文和词语进行复习时，如果不带拼音，学生则会出现卡顿、不会读的情况，部分学生还用拼音做笔记。再者就是“对话”环节，“对话”是由课文转换而来的，是复述形式的一种，一般不会标示拼音。通常我们会进行角色朗读，但是学生很难完成对话任务，必须在教师带读下或者出示拼音才能完成。在教学初期，学生水平低，受英语表音功能的影响需要拼音进行辅助教学是可以理解的，但是到了中后期，一味地依赖拼音学习汉语，不仅会削弱学生对汉字表意的功能的理解，丧失识别汉字的能力，同时也不利于汉字教学，让汉字教学变得更加困难。

2.1.4 作业问题

学生作业问题也让教师很头疼。由于线上教学的互动性差，教师在评讲作业的过程中也很难得知学生的作业完成质量或修改情况。虽然考虑到学生从小在国外长大，

受当地教育思想影响，教师会有针对性地布置作业，比较灵活，但是学生不按时完成作业的现象还是屡见不鲜，教师因此也不能对学生的进行学习情况进行有效反馈，也不清楚学生是否真正掌握知识点，甚至还有学生在评讲作业时不愿意动手改正错误，这些问题都对线上汉语教学造成不利影响。

2.2 网络问题

一是网络不稳定。线上汉语教学最关键的要素是网络，网络不稳定很可能让整堂课都在无效学习，甚至影响教师教学和学生的心情。笔者在教学过程中经常会遇到网络不稳定的问题，如电脑卡顿、听不到声音、摄像头打不开的情况，教师只好花费大量时间去检查修复。因此构建一个稳定的网络平台，可以说是线上汉语教学的基石。

二是线上教学交互性差。虽然是一对一线上汉语教学，教学更具针对性，学生操练机会也会更多，但是相比线下汉语教学来说，师生交流互动的机会太少，双方隔着屏幕，没有真实的交际环境和空间，学习氛围不佳，学生的学习积极性也很难得到带动，教师在教学中也会变得更加被动。

三是学生读写能力差。60年代北京语言学院来华部在汉字教学问题上，把“语文并进”作为一项教学原则确定下来。所谓“语文并进”是指口语听说教学与识字读写教学同步，即听说读写全面发展。然而笔者在教学实践时发现，线上教学让学生变得“懒惰”，教师PPT以及电子书籍是主要的学习工具，教师讲解以及学生“口头”输出是主要学习方式，学生在上课期间很少使用纸质书籍。听说能力虽然在一定程度上有了很大提高，但读写能力被严重忽视，学生不愿意动手做笔记、标注拼音、书写汉字，导致很多学生反馈说因为不常写汉字，只会认读不会书写。这其实是线上汉语教学的通病，也是目前线上汉语教学亟待解决的一个问题。

2.3 易受家庭语言的影响

大多数华裔家庭是港澳台、福建、广东等一带的移民，他们使用的主要是粤语以及闽南语。而华裔儿童汉语的输入主要来源于家庭，受家庭语言环境的影响，他们虽然有一定的汉语语言基础，但是所习得的汉语主要是方言或者带方言的非标准普通话。在线上汉语学习过程中，这给语音教学带来一定难度，在课堂上纠正了的语音语调，课下受家庭语言环境影响还会再犯错，如在教学平翘舌、前后鼻音时，学生经常会把翘舌发成平舌，后鼻音发成前鼻音，这是方言所产生的负迁移作用。

其次是受第一语言的影响。华裔儿童在国外是把一语作为交际语，很多华裔家庭平时也是用英语交流。在学习汉语语音语调时，第一语言就会产生负迁移作用，学生时常把声调中的二三四声发成一声，长时间形成“僵化”，很难纠正过来。以上问题都会阻碍华裔儿童线上汉语语音的教学。

2.4 文化教学内容不够丰富

据了解，大多数华裔家庭之所以选择让孩子继续学习“汉语”，最重要的原因是不想孩子忘“根”，那么学习语言是最好的一个方式，当然其目的也不仅仅是让孩子

学会说,更重要的是传承中国文化。由于华裔儿童多是从小出生并在国外长大,他们对中国的文化一无所知,有些小朋友甚至都没去过中国,更别说是知道自己的祖籍,文化教学也因此变得非常必要。然而在线上汉语教学过程中,文化教学内容涉及却不够丰富。虽然涉及了诗词、文学、典故、中国传统习俗、中国建筑、四大发明、衣冠服饰等各方面,但是都比较浅显。并且这些文化内容多以课文的形式出现或者出现在阅读部分,难度太大,文字太多,对学生不具有吸引力,反而会感到乏味枯燥,这使得文化教学成了语言教学的“累赘”。

三、针对华裔儿童线上汉语教学的建议

3.1 减少拼音出现率,控制媒介语

过度依赖拼音,直接影响汉字学习,甚至阻碍语言能力的发展。笔者认为这种现象的出现与汉字特点有关,汉字是表意文字,而大多数欧美语言是表音文字,华裔儿童很难理解汉字文字体系,再加上教学初期教师未给学生建立起正确的拼音和汉字观念,使他们忽视了汉字的重要性。为了克服这些问题,教师在教学中可以采取以下方法:

(1) 复习阶段,把每课的生词用 PPT 展示,重难点词语或未学习的词语可以给拼音辅助,但是已经学习过的汉字不标注拼音,让学生看着 PPT 尝试自己读,以此培养他们没有拼音直接认读汉字的辨识能力。(2) 教师要学会引导,以旧带新。比如在学习“桥”这个生词时候,可以引申出“木桥”“石桥”“天桥”等,同时利用图片和有趣的联想,让学生努力提取大脑中已学习过的知识去认读汉字,课下也要多积累,反复朗读,而不是一度地迁就,这样只会让学生的汉字水平更加滞后。

其次针对媒介语过度使用情况,教师要坚持“适度原则”,除了课堂指令、解释生词、师生沟通等情况以外,教师要控制媒介语的使用,引导学生开口。面对喜欢使用媒介语的学生,教师不能用强硬手段进行制止。可以肯定学生的答案,然后引导学生用中文重复所表达的意思,比如我们可以说:回答得很不错,你可以用中文再说一遍吗?这样学生就会从媒介语过渡到中文。还有一些学生想说中文,但是不知道怎么表达,可以让学生画图、写汉字或者用简单英语词汇等方式表达,然后教师再教学生表达,反复多次,学生就知道怎么表达了。总之教师要尽可能去调动学生的语言能力,用故事、图片、视频等形式给孩子灌输中文,促使孩子多说多练。同时多与学生家长沟通,让家长在家尽量和孩子说中文,养成习惯,中文水平也会有显著提高。

3.2 文化教学与语言教学相结合

虽然文化教学要为语言教学服务,但完全忽视文化教学也是不恰当的。语言与文化是密不可分的,想要掌握一门语言,就必须学习该民族的文化,只有了解目的语国家的文化,才能更加得体的使用目的语。相比较于对外汉语教学的学生来说,笔者认为华裔儿童对中国文化的需求更大更强烈。因此线上汉语教师在教授知识时,应巧妙设计文化教学内容,将文化与课文巧妙结合,选择合适的方式去讲解文内容,比如视频导入、故事讲解、照片、动作等直观手段展示,增加教学的趣味性,让学

生既获得语言知识，又能充分了解中国文化。如在讲解课文《蔡伦造纸》时，可以播放“纸的由来”相关动画，并设计动手造纸活动，让学生了解怎么造纸。再比如在汉字教学时，可以展示一些汉字字形演变的图片，很多学生都会很感兴趣，教师就可以适当普及一下汉字的发展过程，让学生了解汉字其实是一种象形文字。

3.3 精讲多练的原则

第二语言的获得是“规则的学习”与“习惯的养成”两方面的结合，反映在课堂教学中需要正确处理讲与练、知识与技能的关系。“精讲”是对教师知识讲授而言，知识不能不讲但要讲得少而精。笔者了解到，大多数线上机构课时都在设置在 25-50 分钟之间，笔者所在的机构一节课时长设置为 50 分钟，时间并不算长，加上许多华裔儿童一周只上一节或两节课，如果教师花费过多时间去讲无关紧要的事，学生能获得的知识少之又少，因此，老师要进尽可能突出重点，让线上教学的内容充实而又有意义。其次是“多练”。是指学生在课上、课下要进行大量的练习，培养语言运用的熟巧度。教师“精讲”的目的是给学生留出充裕的时间进行练习，学习语言最终的目的是学会交际新练习，只有多练才能熟能生巧，而教师过多的讲解会让学生学成“哑巴汉语”，因此教师在教学过程中也要把握好两者的“量”，留给学生更多时间去进行口头操练。

3.4 了解学生基本情况，有针对性地教学

因材施教是教学过程中必不可少的一个环节，一对一线上教学更需要这样做。教师初次接触学生时，一定要对学生有一个基础的了解，包括学生的语言水平、文化背景、家庭背景等，只有做好充分的课前准备，才能更好的进行教学；其次是详细记录学生在课堂中的表现并做出总结，最重要的是及时给予学生反馈，反馈一定要客观。反馈的问题一定要和平台或者家长及时沟通，由于儿童自律性不够，一定程度上还需要家长的配合和帮助，但是家长需要掌握“度”的问题，尽可能的让学生自己思考，培养独自表达交流的能力。

3.5 增加互动环节，活跃课堂气氛

学生积极性不高，注意力不集中，很大程度取决于教师的教学手段。儿童天性活泼好动，要想调动他们学习的积极性，最重要的是让他们“在乐中学，在学中乐”，真正做到寓教于乐。首先教师要合理使用多媒体教具，适当使用一些图片、视频、音频等，以此增加教学的趣味性，课文中有很多寓言故事或景区介绍，比如在学习《颐和园》一课时，教师可以播放 1-3 分钟的动画来带动他们的积极性；在讲解生词时，可以涉及一些类似于“金山词霸”里的游戏，如通过写汉字“拯救苹果”“打地鼠”等；在复述课文时，可以根据课文内容插入相关图片，让学生根据图片复述课文。同时教师也可以增加互动环节，活跃课堂气氛，比如说和学生玩一些汉字游戏、角色扮演、猜谜语等游戏，以此激发学生的好胜心，他的注意力自然就提高了。

3.6 家长重视, 加强家校沟通

学习语言, 环境很重要。很多华裔儿童去了国外生活, 常用的交际语一般是英语, 而不是汉语。在这种情况下, 家长的态度将会影响到儿童语言的学习。要想让儿童更快习得汉语, 父母应该营造一个良好的学习汉语的语言环境。在日常生活中, 坚持使用汉语与孩子进行沟通, 这样就可以保证儿童汉语的“输入量”。而根据关键期假说理论, 儿童在青少年时期能更快地习得第二语言, 他们不怕出错, 这样就可以培养儿童的语感, 这种语感虽然只体现在听说能力上, 但在儿童学习汉语的后期, 却有助于儿童快速学习并获得汉语的读写能力。

其次是作业问题。很多学生未完成作业, 一定程度上是家长监督不够, 想要解决好这一问题, 需要教师和家长的相互配合。一方面, 家长要负责任, 不要认为把责任全部都推给老师, 家长只需要提醒或询问孩子是否完成作业, 因为孩子平时也要上课, 也有学校的任务要完成, 家长适时提醒督促就可以了; 而教师除了在课堂上评讲作业以外, 可以借鉴其他线上教学平台丰富功能, 如拍照上传作业、作业提醒功能、线上批改等, 不仅方便老师批阅, 还方便老师了解学生实际学习情况, 若学生未完成, 也还有时间督促学生完成。

最后是课堂纪律问题。笔者认为在教学初期就应该根据学生不同特点和学生一起制定一套课堂管理规则, 体现教师对学生的尊重, 那么学生就会遵守这份规则。如笔者的一个教学对象比较特殊, 是中美混血, 她完全就是西方的思维方式, 那我们在制定相关课堂规则时, 就不能强制性要求学生上课期间不能走动, 相反, 我们允许她走动, 但是可以规定次数或者向教师报备之类的。同时需要与家长沟通处理, 因为线上教学无法对学生行为做出干预, 针对个别学生上课不认真的行为, 如果多次提醒无效, 家长可以采取适当行为配合教师, 如旁听、和孩子沟通, 可以让教学更容易进行下去。

结论

文章从华裔儿童线上汉语教学的角度出发, 结合笔者自身的实践经验, 对华裔儿童线上汉语教学的特殊性以及在教学过程中常出现的问题进行了归纳总结, 并提出了相关建议。随着汉语国际教育事业的发展, 传统的线下汉语教学模式已不能满足学习者的需求, 对华裔儿童线上汉语教学的研究不仅有利于华裔儿童汉语的学习, 同时有利于促进海外华裔儿童线上汉语教学的发展。

参考文献

- [1] Bialystok Ellen. (1978) A THEORETICAL MODEL OF SECOND LANGUAGE LEARNING. *Language Learning*, 28 (1).
- [2] Chris Shei, Monica E McLellan Zikpi, Der Lin Chao. (2019) *Routledge Handbook of Chinese Language Teaching*. Taylor and Francis.
- [3] Keegan Desmond. (2013) *Foundations of Distance Education*. Taylor and Francis.

- [4] Krashen, S. D. (1982) Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford: Pergamon Press.
- [5] Tamara SORENSON DUNCAN, Johanne PARADIS. (2020) Home language environment and children's second language acquisition: the special status of input from older siblings. *Journal of Child Language*, 47(5).
- [6] 高思怡 (2020) 海外华裔儿童线上汉语教学研究, 华中师范大学硕士学位论文。
- [7] 金宁 (1998) 东南亚地区华裔儿童学习汉语的特点及其教学对策, 《华侨大学学报: 哲学社会科学版》第 5 期。
- [8] 罗庆铭 (1997) 谈对华裔儿童的华语教学, 《世界汉语教学》第 3 期。
- [9] 李丹萌 (2017) 汉语国际教育中线上汉语教学的应用研究, 郑州大学硕士学位论文。
- [10] 马燕华 (2003) 论海外华裔儿童汉字教学的特殊性, 《北京师范大学学报: 社会科学版》第 6 期。
- [11] 庞玉鹏 (2021) 美国华裔儿童线上一对一汉语教学个案研究, 北京外国语大学硕士学位论文。
- [12] 王晴 (2020) 海外华裔儿童线上汉语教学研究, 华中师范大学硕士学位论文。
- [13] 杨美美 (2000) 菲律宾华裔儿童第二语言教学的探索, 《海外华文教育》第 3 期。
- [14] 郑艳群 (2001) 课堂上的网络和网络上的课堂——从现代教育技术看对外汉语教学的发展, 《世界汉语教学》第 4 期。
- [15] 赵新燕 (2000) 谈对华裔儿童进行汉语教学的若干问题, 《海外华文教育》第 3 期。
- [16] 周茜茜 (2011) 海外华裔儿童网络汉语教学研究, 山东师范大学硕士学位论文。